

# HOUSTON INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

## THĂM DÒ Ý KIẾN GIA ĐÌNH

TÊN HỌC SINH:	NGÀY NĂM SINH:
TÊN TRƯỜNG:	CẤP LỚP:

Quý Phụ Huynh/Giám Hộ Thân Mến:

Khu Học Chánh Houston đang trợ giúp tiểu bang Texas nhận biết những học sinh nào có thể đủ điều kiện để được hưởng thêm các dịch vụ của Chương Trình Giáo Dục Người Di Dân. **Thông tin dưới đây sẽ được giữ kín.**

Vui lòng trả lời các câu hỏi sau và nộp lại tờ này cho trường của con em quý vị.

1. Trong 3 năm vừa qua, quý vị hay bất cứ ai trong gia đình có di chuyển từ một học khu này sang một học khu khác trong tiểu bang Texas hay trong nước Hoa Kỳ không?









**CÓ**  (Tiếp sang câu hỏi 2)

**KHÔNG**  (Ngưng tại đây và nộp lại tờ này cho trường)

2. Sự di chuyển này có phải là để tìm việc tạm thời/theo mùa trong ngành nông nghiệp và ngư nghiệp không? (tỉ như, đồng áng, nhà máy đóng đồ hộp, làm sữa, làm thịt, v.v.)

**CÓ**  (Đánh dấu những gì có làm bên dưới)

**KHÔNG**  (Ngưng tại đây và nộp lại tờ này cho trường)

 <p>Trái cây, rau, cây hương dương, cây bông, lúa, hạt, nông trại, cánh đồng &amp; vườn nhỏ <input type="checkbox"/></p>	 <p>Nông trại làm sữa <input type="checkbox"/></p>	 <p>Đánh cá <input type="checkbox"/></p>	 <p>Thực phẩm đóng hộp <input type="checkbox"/></p>
 <p>Trại gia cầm <input type="checkbox"/></p>	 <p>Nhà kiếng, trồng cây, vườn trái cây, hay gặt hái <input type="checkbox"/></p>	 <p>Lò giết súc vật <input type="checkbox"/></p>	 <p>Công việc tương tự khác: giải thích. <input type="checkbox"/></p>

Nếu quý vị trả lời “có” đối với các câu hỏi trên, một đại diện giáo dục sẽ liên lạc với quý vị để cho biết thêm thông tin. Vui lòng cho biết các chi tiết sau:

Tên Cha Mẹ/Giám Hộ	Địa Chỉ Nhà	Số Điện Thoại

— FOR SCHOOL USE ONLY —  
PLEASE SUBMIT THIS INFORMATION AND FORMS AT

[MigrantProgram@HoustonISD.org](mailto:MigrantProgram@HoustonISD.org)

MIGRANT EDUCATION PROGRAM

4400 W. 18<sup>th</sup> Street, Route 1 | Houston, TX 77092 | 713-556-6980 Fax  
HISD Multilingual Education Department | 713-556-7288 | May 2018